
The L.E.D. Weekly

Publié pour les amis-pratiquants VôVi par VôViLED
P.O. Box 71071 Sunnyvale, CA. 94086 USA
voviled@ix.netcom.com

45

Volume 5, N°5

Semaine du 5 Mai 1996

Comité de Rédaction : Hoàng-Vinh, Nguyễn-Khiêm, Kiều-Hòa, Vân-Anh, Minh-Bảo, Trọng-Trí, Minh-Sơn et Hữu-Lâm.

Comité de Traduction : Odile Thái, Trịnh Quang Thắng, Huỳnh Minh Bảo, Thái Hoàng Long.

Date de la Traduction : 14 Mai 1996

Préface

Que c'est vraiment touchant, mes amis !

Ces paroles élevées et ces belles pensées, cette joie et cette harmonie !
Avec un cœur sincère, nous recevons le cadeau d'affection,
Débordant du principe sublime.
En progressant dans le perfectionnement de notre conscience,
Nous nous guidons mutuellement pour avancer,
Nous ouvrons l'esprit des gens, dans chaque région,
A l'amour et à la spiritualité d'une infinie profondeur.
Nous cristallisons dans l'Univers-cosmique un bateau de rédemption ;
Notre Conscience véritable s'éveille à la connaissance,
Nous nous ouvrons aux merveilles sacrées.
Par notre pratique, nous développons notre cheminement spirituel ;
Dans l'éveil de notre Conscience véritable à la connaissance,
Par nous-mêmes, nous menons la vie de perfectionnement.

Lương Sĩ Hằng.

(C.d.T. : T.Q.T.)

Lettre Ouverte

En ayant le cerveau lucide et le coeur clairvoyant, nous développons l'amour ;
Dans l'oeuvre commune nous connaissons clairement notre itinéraire.
Nous entrons en communication avec l'Origine unique, nous construisons l'amour
de la Voie spirituelle ;
En collaborant dans la joie de la pratique, nous sommes davantage clairvoyants.

Lương Sĩ Hằng.

(C.d.T. : T.Q.T.)

Note : Notre Maître, M. Lương Sĩ Hằng, a rédigé ces quatre vers après avoir lu les nouvelles parues dans LED Weekly N°44.

~oo0oo~

Proposition d'Activités dans les divers Centres régionaux à travers la Rubrique "Les Causeries de Bébé TÁM" :

En vue d'exhorter les amis-pratiquants à participer ensemble aux études de la Rubrique « Les Causeries de Bébé TÁM » dans les réunions aux Centres de Contemplation Méditative, la Rédaction de l'Hebdomadaire LED (The LED Weekly) se permet de proposer comme ci-après :

- 1) Choisissez un ou deux leaders, de préférence des personnes qui aiment les activités et les discussions.
- 2) Le leader posera une question de Bébé TÁM aux amis-pratiquants.
- 3) Les amis-pratiquants répondront à tour de rôle selon leur avis respectif.
- 4) Le leader lira la réponse de Bébé TÁM.
- 5) Les amis-pratiquants étudieront ensemble cette réponse.
- 6) S'il existe des points encore obscurs, vous les exposerez à Bébé TÁM qui vous les expliquera davantage.

Nous vous souhaitons « Joyeuses Activités » ! Si vous avez des idées, veuillez les faire parvenir à la Rédaction.

Post scriptum : Veuillez rassembler les questions des amis-pratiquants et les envoyer par Internet à :

voviled@ix.netcom.com

Copyright (C) 1995 by Luong Si Hang. All rights reserved.

Rubrique "Les Causeries de Bébé TÁM"
Semaine du 8 Mars au 14 Mars 1996

Copyright (C) 1995 by Luong Si Hang & VôViLED. All rights reserved.

QUESTIONS et REPONSES réservées aux ACTIVITES DES CENTRES :

Date de la Traduction : 14 Mai 1996

C. d. T. : T.Q.T.

- 8-03-1996 **Question :** D'où provient l'existence de tous les êtres et les choses ?
- 9-03-1996 **Question :** Quel est le principe sublime ?
- 10-03-1996 **Question :** Comment faut-il faire pour amener la paix à la surface de la terre ?
- 11-03-1996 **Question :** Quelle est la chose étrange en ce monde ?
- 12-03-1996 **Question :** En tant qu'êtres humains, pourquoi sommes-nous souvent irritables ?
- 13-03-1996 **Question :** En dehors de l'Eau, du Feu, du Vent et de la Terre, qu'est-ce qui est plus important encore ?
- 14-03-1996 **Question :** Pourquoi les êtres de la Terre préfèrent-ils s'amuser ?

8-03-1996

Question : D'où provient l'existence de tous les êtres et les choses ?

Réponse : Elle provient de l'Energie-Pure du Ciel et de la Terre qui donne naissance à tous les êtres et les choses, à la force de vivre totalement dans l'espoir, à l'évolution dans la sphère provisoire de la vie éphémère et à l'avancement vers la sérénité.

Stance

Entrant dans la sphère provisoire, nous vivons d'une manière clairement analysée ;
Notre vie terrestre et notre vie spirituelle s'ouvrent dans les changements de notre itinéraire.
Nous apprenons sans répit dans la méchanceté ;
Par nous-mêmes, nous sommes clairvoyants, nous avançons, nous retournons à notre image.

9-03-1996

Question : Quel est le principe sublime ?

Réponse : Le principe de la libération est le principe sublime ; ce n'est qu'en pratiquant que nous parvenons à posséder à fond la valeur de la sérénité ; plus nous pratiquons la Contemplation Méditative, plus nous arrivons à comprendre la profondeur du principe-conscient de la section-intérieure.

Stance

En retournant à l'Origine primordiale de tous les règnes
Qui aide notre conscience-spirituelle à toujours avancer par elle-même,
Nous ouvrirons notre âme véritable à la Lumière, nous aurons la condition karmique
de nous éveiller,
Nous persévérons dans la pureté et la légèreté sans aucunement nous attrister.

10-03-1996

Question : Comment faut-il faire pour amener la paix à la surface de la terre ?

Réponse : Pour amener la paix à la surface de la terre, l'humanité doit éviter le mal et pratiquer le bien ; c'est-à-dire qu'elle doit se perfectionner dans la Contemplation Méditative, s'orienter vers la sérénité, allumer* la lampe de vertu spirituelle dans son coeur. C'est ainsi qu'elle peut amener la paix la surface de la terre.

*N.d.T. : *Littéralement, « ensemençer ».*

Stance

Par nous-mêmes, nous sommes clairvoyants, nous analysons pour nous sauver,
Nous dissipons les chagrins, nous nous libérons de la tombe.
En éliminant l'irritabilité dans notre coeur,
Nous partageons la joie commune dans la sérénité, nous invoquons les Six Phonèmes*.

*N.d.T. : *Littéralement, « Nam Mô ... ».*

11-03-1996

Question : Quelle est la chose étrange en ce monde ?

Réponse : La présence de l'homme est la chose la plus étrange en ce monde. Il doit passer par un itinéraire conçu par le Ciel et la Terre d'une manière surnaturelle, extrêmement subtile. Aussi existe-t-il l'expression : « Il est difficile d'avoir un corps humain, il est difficile de rencontrer le Dharma ». Avoir un corps physique est une chose difficile, rencontrer le Dharma pour se perfectionner spirituellement est encore plus difficile. Nous avons la chance d'avoir tous les deux ; il ne nous manque que la pratique ! En persévérant dans notre entraînement dans le perfectionnement spirituel, nous réussissons.

Stance

En nous perfectionnant spirituellement, par nous-mêmes, nous évoluons vers la Sphère de la Sérénité ;
En nous éveillant à la connaissance, nous nous corrigeons avec équanimité.
Par notre volonté, nous nous entraînons à la perfection dans notre vie spirituelle comme dans notre vie terrestre ;
Nous nous débloquons pour avancer par nous-mêmes, nous connaissons notre itinéraire.

12-03-1996

Question : En tant qu'êtres humains, pourquoi sommes-nous souvent irritables ?

Réponse : En tant qu'êtres humains, nous possédons un organisme en relation avec la Lumière de l'Univers ; le climat peut rendre notre corps physique irritable. Pour les personnes qui ne se perfectionnent pas dans la Contemplation-Méditative, n'ont pas de Dharma en vue de dissiper l'irritabilité dans son for intérieur et qui ont le système nerveux anormal, s'orientent vers l'extérieur, il est très facile d'être perturbés dans leur Conscience-cognitive et de se causer des troubles ; par contre, les personnes qui ont le Dharma pour se perfectionner spirituellement et qui le pratiquent correctement, peuvent avoir l'occasion de dissiper cette irritabilité par elles-mêmes.

Stance

C'est en nous éveillant dans notre conscience que nous pouvons comprendre
notre Âme perturbée ;
Si nous nous repentons, par nous-mêmes, nous évoluons et nous nous débloquons.
La rupture n'existe plus lorsque notre conscience s'ouvre à la Connaissance
de l'Eveil spirituel ;
Nous pratiquons continuellement, sans attendre.

13-03-1996

Question : En dehors de l'Eau, du Feu, du Vent et de la Terre, qu'est-ce qui est plus important encore ?

Réponse : En dehors de l'Eau, du Feu, du Vent et de la Terre, il ne reste que la Lumière-Energie qui est importante et infiniment conviviale, qui évolue avec rapidité et légèreté et qui procure le plus de lucidité. Il est nécessaire à l'être qui se perfectionne spirituellement dans la Contemplation Méditative, de la développer au niveau du Centre Crânien et de la diriger tout droit vers le Centre de Force Vitale de l'Univers-cosmique ; ainsi, il est tout le temps joyeux et dissipe à propos son Karma de la conscience, se transcende et évolue conformément à son temps.

Stance

En comprenant en profondeur le Principe Originel à chaque heure,
Nous progressons constamment, sans aucunement rêvasser.
En pratiquant parallèlement la vie spirituelle et la vie terrestre, notre conscience s'éveille
à la connaissance ;
Nous ne sommes plus passionnés ni perturbés et nous ne rêvassons plus.

14-03-1996

Question : Pourquoi les êtres de la Terre préfèrent-ils s'amuser ?

Réponse : Les êtres de la Terre préfèrent s'amuser ensemble pour avoir chaud au coeur, tandis que les êtres spirituels préfèrent la sérénité pour transcender leur âme ; Par conséquent, pour l'être qui se perfectionne dans la Contemplation Méditative, qui pratique toujours la modestie et la résignation, il n'y aura plus ni perte ni gain.

Stance

Il n'est plus besoin de nous démener pour pouvoir quitter notre corps ;
L'âme et la conscience doivent être légères pour rester modérées.
Lorsque nous adorons Dieu et Bouddha dans la sérénité,
Le Ciel et la Terre ne sont pas loin de nous et nous sommes comme dans un même foyer.

Questions sur la Spiritualité par Internet

Copyright (C) 1995 by Luong Si Hang & VôVi LED. All rights reserved.

C.d.T. : T.H.L.

Centre de Contemplation Mobile de San Jose, Californie, Sœur N.X.M.

Cher Maître, je me permets de vous demander la signification d'un vers d'une stance dans la Rubrique " Les Causeries de Bébé TAM " (LEDWeekly n° 15) ainsi que celle d'un vers d'un de vos poèmes dans le LEDWeekly n° 16 pour que je puisse les traduire correctement. Je vous remercie sincèrement, cher Maître.

Question : LED Weekly du 8 Octobre 1995 (LED N° 15), Rubrique « Les Causeries de Bébé TAM », le 14-08-95 :

Question : Qu'est-ce que l'argent ?

Réponse : L'argent est le pouvoir multiple, condensé, l'amour de tout un chacun qui reconnaît à l'unanimité la valeur commune, qui distingue clairement le bien du mal, créant un moyen au moment du besoin.

Stance

En circulant, l'argent contribue à nous aider dans notre progrès,
Il réalise le monde des humains et dissipe leurs soucis.
Tantôt les gens le possèdent, tantôt non, mais il les guide également dans leur
avancement ;
A la fin, en se détachant de l'argent et en l'abandonnant, on a moins de soucis.

Pour la phrase : « Il réalise le monde des humains et dissipe leurs soucis » : est-il vrai que c'est la réalisation de notre principe conscient, l'éveil à la connaissance de notre âme qui nous permet de dissiper nos soucis ?

Réponse de notre Maître : Quand nous parlons d'argent, lorsque nous gagnons assez d'argent dans la vie, nous n'avons plus de soucis. Quand nous parlons de l'Âme, lorsque nous pratiquons sans discontinuité et que nous sommes lucides, nous n'avons plus de soucis, c'est-à-dire que nous n'avons plus de péchés ni de mérites ; l'Âme peut s'élever, s'avancer dans l'étude de la vie de perfectionnement, garder son cœur stable pour pratiquer le Dharma. Pratiquer, c'est nous occuper de l'avenir, c'est ne pas être assis là pour raisonner et nous soucier de notre avenir. Lorsque nous nous soucions de l'avenir, nous créons des perturbations.

Question : Pour continuer l'idée du vers qui précède : « En circulant, l'argent contribue à nous aider dans notre progrès », est-ce parce que l'argent est utilisé dans la société humaine qu'il contribue à la compréhension et à l'évolution de l'Âme ?

Réponse de notre Maître : Grâce à l'argent, telle personne fait tel travail, telle autre fait un autre travail, ce qui crée les moyens pour que tout le monde puisse vivre en communauté.

Question : LED Weekly du 15 Octobre 1995, (Le LED Weekly n° 16), votre poème :

Dieu fait agir

Dans leurs mouvements et leurs communications, le Ciel et la Terre se répondent :
Qu'il fasse soleil ou qu'il pleuve, c'est Dieu qui les fait agir dans le cycle de l'ouverture et de la communication.

Regardons la loi du Créateur

Qui se distingue clairement de l'intérieur vers l'extérieur.

Elle s'ouvre à la communication avec les quatre saisons pour montrer Sa puissance ;

A travers les quatre saisons, Dieu ordonne aux humains de travailler...

Cher Maître, que représente ici « Tú Quí » (les quatre éléments précieux) ? Est-ce les quatre points cardinaux (Est, Ouest, Sud, Nord) dans le macrocosme ? Dans le microcosme, y a-t-il aussi les quatre points cardinaux ? ou bien « les quatre précieux éléments » correspondent-ils aux quatre étages les plus importants de notre corps humain ?

Réponse de notre Maître : C'est le printemps, l'été, l'automne et l'hiver.

Centre de Contemplation Méditative Tu Thôn, Houston, Frère MA.

Question : Cher Maître, lorsque j'invoque les six phonèmes Nam Mô A Di Đà Phât, les os de mon crâne et de mon cou craquent habituellement. Quand ce phénomène cessera-t-il ?

Réponse de notre Maître : En invoquant les six phonèmes, en fermant les yeux et en orientant sincèrement notre cœur vers le flux d'énergie du Grand Esprit du Bouddha A Di Đà pendant nos moments libres et en continuant ainsi sans cesse, notre flux d'énergie se développe exactement au point central situé entre les deux sourcils pour tirer tout doucement vers le milieu du front, se diriger vers la fontanelle au niveau de la tête ; lorsque nous aurons assez de force, le flux progressera vers le sommet du crâne pour s'élever à partir de ce point et il n'y aura plus de soubresauts. Si nous menons la vie de perfectionnement en nous orientant vers le Bouddha, c'est-à-dire vers l'ancien chemin sur lequel il a marché et est en train de marcher, nous devons fournir beaucoup d'efforts pour pratiquer la Respiration Cyclique Sans Rétention de Souffle et l'invocation des six phonèmes, et nous réussirons dans l'avenir.

Question : Cher Maître, quand je dors, je grince tout le temps des dents. Si je pratique cette Contemplation méditative, pourrai-je être guéri de cette maladie ?

Réponse de notre Maître : La maladie est un karma du corps ; si nous nous efforçons de pratiquer le Dharma sérieusement, la bonne chance préétablie viendra et nous rencontrerons quelqu'un de bien qui nous montrera une gymnastique ou un médicament qui nous guérira de notre maladie ; à partir de ce moment-là, nous aurons l'occasion de construire une foi vraie et sincère pour nous orienter vers les Bouddhas et toutes les chances viendront à nous. A ce moment-là nous ressentirons le côté merveilleux des Etres d'En Haut pour continuer dans notre pratique ; le karma de notre conscience se dissipera et s'équilibrera pour que nous puissions avancer et mener personnellement la vie de perfectionnement.

Centre de Contemplation Méditative Mobile de Sydney.

Question : Cher Maître, j'écoute régulièrement la cassette de l'invocation des six phonèmes Nam Mô A Di Đà Phât et je m'assois vers 18h30 en direction du sud pour invoquer les six phonèmes pendant

environ une demi-heure à une heure chaque fois. Je me sens très en forme après chaque séance. Je voudrais vous demander si je dois prononcer le mantra avant d'invoquer Nam Mô A Di Đà Phât ; après l'invocation des six phonèmes, est-il nécessaire ou non de pratiquer les massages comme pour la fin de la séance de Contemplation méditative ? Je vous remercie, cher Maître.

Réponse de notre Maître : Etre attentifs en pratiquant l'invocation de Nam Mô A Di Đà Phât est une façon de dissiper nous-mêmes nos malheurs et nos souffrances.

Genève, Suisse, Mlle Y.M.

Question : Cher Maître, pourquoi disons-nous “ la sérénité dans la sérénité ” ? Pouvez-vous nous expliquer plus clairement ?

Réponse de notre Maître : Dans l'inconscience, il y a la conscience ; c'est là que nous commençons à passer la porte et à entrer dans la sérénité. Une fois que nous serons dans la sérénité, il n'y aura plus aucune perturbation.

Question : Cher Maître, si nous n'arrivons pas à accepter notre propre karma de la conscience, comment pouvons-nous accepter le karma de la conscience des autres pour éviter le cas de l'autodéfense ?

Réponse de notre Maître : Celui qui mène la vie de perfectionnement doit s'engager sur le chemin de l'avancement personnel et du perfectionnement spirituel, c'est-à-dire qu'il doit dissiper lui-même son karma. Quand il acceptera de dissiper son karma dans la pratique, il n'embrassera plus jamais le karma des autres. C'est ainsi que les histoires à l'extérieur de ses oreilles, il les laissera à l'extérieur de ses oreilles.

Question : Cher Maître, pourquoi est-ce qu'avant je vous aimais et je vous détestais en même temps alors que ces temps-ci, je ne fais que vous aimer et penser à vous énormément ? Je vous prie, cher Maître, de vraiment me pardonner le péché de vous détester : vous avez dit que vous n'étiez pas fâché contre moi.

Réponse de notre Maître : Aimer, c'est aller de l'action de détester vers l'action d'aimer : c'est vraiment aimer. C'est accepter de marcher ensemble sur un même chemin, une même voie d'amour et de joie, sans agitations ; c'est le principe du Ciel et de la Terre qui guide les âmes sacrées dans leur cheminement vers la lucidité ; accepter de marcher ensemble et d'avancer ensemble dans l'équité, c'est être vraiment quelqu'un qui mène la vie de perfectionnement sur un chemin commun, et il n'y a qu'un seul chemin. Construisons et entraïdons-nous dans le principe conscient et n'embrassons plus de raisonnements irresponsables.

Centre de Contemplation Méditative Mobile de Perth, Frère PTH.

Question : Cher Maître, est-il vrai que le moyen pour trouver la vérité, c'est la clairvoyance de l'esprit, c'est chercher à comprendre et non à s'opposer ?

Réponse de notre Maître : C'est juste. Chercher à comprendre et se fondre dans la vérité nous permet de voir clairement, de faire le vœu de construire plutôt que de s'opposer. Celui qui se nomme pratiquant menant la vie de perfectionnement et qui n'invoque pas assez Nam Mô A Di Đà Phât a son grand esprit qui ne s'ouvre pas ; il appartient à la catégorie de ceux qui manquent d'esprit et qui cherchent souvent l'opposition ; il ne peut pas s'aider lui-même et il refuse de s'harmoniser avec qui que ce soit. C'est vraiment dommage !

Question : Cher Maître, est-il vrai que la haine, l'opposition créent l'enfer et en même temps détruisent notre propre lucidité ?

Réponse de notre Maître : Lorsque nous nous orientons vers le Ciel, notre cerveau se développe, notre chemin s'élargit ; le contraire va fermer hermétiquement notre cerveau et détruire notre système nerveux depuis notre cerveau jusqu'à nos cinq organes internes ; notre corps physique s'affaiblit, notre potentiel énergétique se disperse et se concentre difficilement ; habituellement nous rapportons des histoires des autres et nous en parlons sans penser à nous corriger dans notre principe conscient ; nous nous orientons vers les chemins obscurs ; au moment de notre mort nous atterrirons dans un enfer ténébreux, pénible et sans voie d'issue. C'est ainsi que sur terre, devant nos yeux, tout le monde voit que tel noyau donne tel fruit, c'est-à-dire que le cœur agit, le corps subit. Celui qui mène la vie de perfectionnement ne se plaint pas et ne se lamente pas, il accepte de mener personnellement la vie de perfectionnement pour s'avancer, c'est-à-dire pour dissiper lui-même ses karmas.

Question : Cher Maître, dans l'étude du LED Weekly, les amis-pratiquants ont-ils besoin d'étudier votre réponse pour chercher à comprendre ce que vous voulez nous enseigner comme le préconise la partie N° 5 des suggestions d'activités sur la Rubrique de Bébé TAM ? Je vous souhaite « mille quiétudes ».

Réponse de notre Maître : Les activités passées proviennent des amis-pratiquants qui se sont engagés dans la pratique pour chercher à comprendre la lucidité à partir des réponses ; ce qui ne diffère en rien du fait de regarder le miroir du Vô-Vi pour voir un visage sale ; alors il faut s'en occuper pour qu'il soit meilleur plus tard. Si le pratiquant n'apporte pas sa contribution dans une voie constructive commune, une direction de développement spirituel lui manquera et il ne se verra pas plus.

Communiqué de VôViLED

Date de la Traduction : 6 Juillet 1995

C.d.T. : T.Q.T.

Destinataires : Centres de Vô-Vi, connectés à Internet.

OBJET : Divulcation de la Rubrique "Les Causeries de Bébé TAM", du Courrier des Amis-pratiquants et des Questions-Réponses émanant de l'Hebdomadaire LED (The LED Weekly).

Chers amis,

Le téléchargement de la Rubrique « les Causeries de Bébé TAM », du Courrier des Amis-pratiquants et des Questions-Réponses émanant de l'Hebdomadaire LED (The LED Weekly) pour les publier dans les diverses "Lettre Vô-Vi" et les faire parvenir aux amis-pratiquants est très bien car le Maître a voulu utiliser la Rubrique "Les Causeries de Bébé TAM" pour permettre aux amis-pratiquants de toute part de pouvoir faire des études sur le même sujet ensemble dans le même intervalle de temps. Néanmoins, VôViLED est en train de déposer les Droits d'auteur sur ces documents, par conséquent, quelle que soit la forme sous laquelle s'effectue la divulgation, il vous est conseillé d'observer les conditions ci-après de VôViLED :

- Faire connaître vos intentions.
- Lors de la publication ou de la divulgation, insister sur la partie concernant les Droits d'Auteur :

Copyright (C) 1995 by Luong Si Hang & VôViLED. All rights reserved.

- Ne pas divulguer à d'autres communautés en dehors des amis-pratiquants qui sont en train de pratiquer d'après le Vô-Vi.
- Ne pas procéder à l'impression de livres, de brochures, ni à la divulgation de disquettes sans discuter au préalable avec VôViLED.

Sincères remerciements,

Le Département Coordination de VôViLED.

Nous vous donnons rendez-vous à la semaine prochaine !